

Q & R / A #4

Demande d'offre à commandes (DOC)/ Request for Standing Offers (RFSO) #10182771

**Services de traduction de l'anglais vers le français et du français vers l'anglais/
Translation Services from English-to-French/French-to-English**

Q1: How are the technical components weighted on the selection process?

A1: Please refer to Part 4, Evaluation Procedures and Basis of Selection, Article 4.4 Basis of Selection – Lowest Evaluated Prices, Sub-article 4.4.1:

4.4.1 To be declared responsive, an Offer must:

- (a) Comply with all the requirements of the RFSO; and,
- (b) Meet all mandatory technical criteria.

Offers not meeting (a) or (b) will be declared non-responsive. The three (3) responsive offers with the lowest evaluated prices will be recommended for issuance of a Standing Offer (SO).

R1 : Veuillez-vous référer à la Partie 4, Procédures d'évaluation et méthode de sélection, Article 4.4, Méthode de sélection - Prix évalués le plus bas, Sous-article 4.4.1 :

4.4.1 Pour être déclaré recevable, une soumission doit :

- a) respecter toutes les exigences de la DOC ; et,
- b) satisfaire à tous les critères obligatoires ;

Les soumissions qui ne répondent pas aux exigences (a) et (b) seront déclarées non recevables. Les trois (3) offres recevables avec les prix évalués les plus bas seront recommandées pour l'émission d'une Offre à commandes (OC).

Q2: Will you make a shortlist of vendors that meet all of the technical requirements and then chose the 3 offers with the lowest prices or will you choose the 3 offers with the lowest prices and then look at whether they meet the technical criteria?

A2: Please refer to Answer A1 above and specifically the following text:

“ Offers not meeting (a) or (b) will be declared non-responsive. The three (3) responsive offers with the lowest evaluated prices will be recommended for issuance of a Standing Offer (SO).”

R2 : Veuillez-vous reporter à la réponse R1 ci-dessus et spécifiquement le texte suivant :

« Les soumissions qui ne répondent pas aux exigences (a) et (b) seront déclarées non recevables. Les trois (3) offres recevables avec les prix évalués les plus bas seront recommandées pour l'émission d'une Offre à commandes (OC). »

Q3: Can you please let us know if you foresee the same volume annually after the initial period or will the volume increase or decrease? If so, by how much would it increase or decrease?

A3: Please refer to Answer A1 of Q & R/A #1 document posted on Buy & Sell website in order to estimate the translation volume.

R3: Veuillez-vous reporter à la réponse R1 du document Q & R/A1 affiché sur le site Web d'Achats & Ventes afin d'estimer le volume de traduction.

Q4: If you deem that the Offeror who was ranked first is not meeting your quality or timeline expectations, would you allocate the work in a different way to give more work to the other preferred vendor(s)? How would the work be reallocated in such a scenario?

A4: It would be discussed in collaboration with the relevant Contractors.

R4 : Ce serait discuté conjointement avec les fournisseurs concernés.

Q5: Do the proposed translators for the RFSO need to be the Offeror's in-house employees or can they also be freelancers?

A5: Translators may be Offeror's employees or may not be.

R5: Les traducteurs peuvent être des employés des Offrants ou pourrait ne pas l'être.